

Contract de Servicii Publice  
încheiat între Municipiul Braşov şi  
RATBV S.A.

la data de 29.12.2016

Nr. 190 / 102321



Handwritten signatures in blue ink.

**CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIULUI DE  
TRANSPORT PUBLIC LOCAL PRIN CONCESIUNE  
ÎN  
MUNICIPIUL BRAȘOV**

Nr. 190 / 102321 / 29.12.2016

**PREZENTUL CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIULUI DE  
TRANSPORT PUBLIC LOCAL PRIN CONCESIUNE** a fost încheiat la data de  
29.12.2016, între:

- (1) Municipiul Brașov, cu sediul în Brașov, Bd. Eroilor nr. 8, având cod fiscal nr. 4384206, reprezentat legal de Primar George Scripcaru, în calitate de delegatar, pe de o parte, denumit în continuare **Autoritatea Contractantă**;  
și
- (2) Operatorul de transport societatea RATBV S.A., cu sediul în Brașov, Str. Hărmanului nr. 49, înregistrat sub nr. J08/45/1991 la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul Brașov, având contul RO16TREZ1315069XXX000817, deschis la Trezoreria Municipiului Brașov, codul unic de înregistrare RO 1102556, reprezentat prin împuternicit Cristian Radu, conform HCL nr.393/2016, republicată, în calitate de delegant, denumit în continuare **Operatorul**, pe de altă parte,

În continuare denumiți în mod individual "**Partea**" și în mod colectiv „**Părțile**”.

**ÎNTRUCÂT:**

- Acest contract este încheiat în baza legislației specifice cu privire la serviciul de transport public local de călători, și anume:
  - Regulamentul C.E. 1370/2007 al Parlamentului și Consiliului European;
  - Legislația națională cu privire la transportul public local de călători, indicată în Anexa 1 parte integrantă din prezentul Contract.
- Contractul este atribuit direct, potrivit prevederilor Regulamentului C.E. 1370/2007, Legii nr. 92/2007 a serviciilor de transport public local, cu modificările și completările ulterioare, HCL nr.393/2016, republicată, privind aprobarea reorganizării *Regiei Autonome de Transport Brașov* prin transformare, în societate comercială pe acțiuni cu denumirea „RATBV S.A.”, HCL nr. 476/2016 privind aprobarea Studiului de oportunitate



2

*[Handwritten signatures]*

privind delegarea gestiunii serviciilor de transport public local de persoane prin curse regulate în Municipiul Braşov şi HCL nr. 603 /2016 privind aprobarea Contractului de delegarea a gestiunii serviciului de transport public local, prin concesiune, în Municipiul Braşov ce se va încheia între Municipiul Braşov şi „RATBV S.A.”

- Intenţia de atribuire a contractului a fost transmisă spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene la data de 19.12.2016;
- Prezentul Contract are ca scop furnizarea de servicii de transport public de interes economic general şi stabilirea condiţiilor pentru modernizarea şi dezvoltarea transportului public de călători în municipiul Braşov.

**PRIN URMARE**, luând în considerare cele de mai sus, părţile convin să încheie prezentul Contract după cum urmează:

## CAPITOLUL 1. DEFINIȚII

În măsura în care nu se prevede altfel, termenii şi expresiile folosite în Contract vor avea următorul înţeles:

„A.N.R.S.C.”	Înseamnă Autoritatea Naţională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilităţi Publice.
„Atribuire directă”	Înseamnă modalitatea prin care Autoritatea Contractantă delegă gestiunea serviciilor de transport public local, fără licitaţie publică sau negociere directă, potrivit art. 30 alin. (6) din Legea nr. 92/2007, direct Operatorului, având în vedere calitatea acestuia de Operator intern. Atribuirea directă avută în vedere este cea reglementată de art. 2 litera h) din Regulamentul CE nr. 1370/2007, potrivit căruia prin atribuire directă se înţelege atribuirea unui contract de servicii publice unui anumit operator de serviciu public, fără o procedură competitivă de atribuire prealabilă.
„Autoritate de autorizare”	Înseamnă structura locală cu atribuţii de organizare, reglementare, autorizare, monitorizare şi control al serviciului public de transport călători înfiinţate în aparatul de specialitate al primarului;
„Autoritatea Contractantă”	Înseamnă autoritatea locală competentă: Municipiul Braşov, care are competenţa legală de a delega gestiunea Serviciului de transport public local şi capacitatea de a concesiiona infrastructura aferentă.
„Autorizaţie de transport”	Reprezintă documentul eliberat de autoritatea de autorizare, prin care se atestă că transportatorul îndeplineşte condiţiile pentru accesul la efectuarea



*[Handwritten signatures and initials in blue ink]*

	transportului public local.
<i>Caz de urgență</i>	Reprezintă situațiile în care viața și integritatea fizică și psihică a pasagerilor sunt afectate sau în pericol de a fi afectate
<i>Cazuri excepționale</i>	Reprezintă situații neprevăzute care afectează temporar derularea în bune condiții a serviciului. Astfel de situații includ dar nu se limitează la accidente rutiere, incendii, inundații sau surpări care afectează infrastructura rutieră, manifestări publice spontane, intervenții urgente/neprevăzute la infrastructura subterană care afectează infrastructura rutieră, etc
<i>„Compensație”</i>	Reprezintă compensații de serviciu public, definite la art. 2 litera (g) din Regulamentul nr. 1370/2007 drept orice beneficii, în special financiare, acordate direct sau indirect de către o autoritate competentă din fonduri publice în perioada de punere în aplicare a unei obligații de serviciu public sau în legătură cu perioada respectivă.
<i>„Contract”</i>	Înseamnă prezentul Contract de delegare a gestiunii serviciului de transport public local, inclusiv toate anexele la acesta.  <b>Contractul este un contract de servicii publice, definit la art. 2 litera i) din Regulamentul CE nr. 1370/2007 drept actul obligatoriu din punct de vedere juridic care confirmă acordul încheiat între o autoritate competentă și un operator de serviciu public cu scopul de a încredința respectivului operator de serviciu public gestionarea și exploatarea serviciilor publice de transport de călători, sub rezerva unor obligații de serviciu public.</b>
<i>„Delegare de gestiune”</i>	Înseamnă procedura prin care Autoritatea Contractantă, în calitate de delegatar, atribuie Operatorului titular de licență comunitară și autorizație de transport, în calitate de delegant, gestiunea Serviciului de transport public local conform prezentului Contract, precum și exploatarea infrastructurii de transport, a mijloacelor de transport și a sistemului de utilități publice aferent, potrivit art.4 litera a) din Ordinul A.N.S.C.R. nr.263/2007.
<i>„Diferențe de tarif”</i>	Reprezintă sumele acordate Operatorului de la bugetul de stat, din bugetele locale sau din bugetele altor instituții stabilite prin lege, aferente acoperirii influențelor financiare rezultate din reduceri de tarif la legitimațiile de călătorie individuale pentru anumite categorii de călători, potrivit Capitolului 8 din prezentul Contract și Anexei 7.
<i>„Drept exclusiv”</i>	Dreptul exclusiv avut în vedere este cel definit la art. 2 litera f) din Regulamentul CE nr. 1370/2007 ca fiind



*[Handwritten signatures and initials in blue ink]*



	orice drept care permite exploatarea anumitor servicii publice de transport de călători de către un operator de servicii publice pe o anumită rută sau rețea ori într-o anumită zonă, cu excluderea oricărui alt asemenea operator.
<i>Echipamente de siguranță</i>	Reprezintă echipamentele aflate în dotarea mijloacelor de transport destinate asigurării siguranței pasagerilor
<i>„Efectul financiar net”</i>	Înseamnă totalitatea efectelor, pozitive sau negative, ale conformării Operatorului cu Obligația de serviciu public. Efectul financiar net va fi calculat potrivit Anexei la Regulamentul CE nr. 1370/2007 și va ține seama de costurile efective cu prestarea Obligației de serviciu public suportate de Operator, reflectate în situațiile financiare anuale auditate ale acestuia, pe categoriile de costuri prevăzute în Anexa.9.
<i>Infrastructura de transport</i>	Cuprinde infrastructura rutieră și infrastructura de operare.
<i>Infrastructura de operare</i>	Cuprinde garaje, spații de parcare / garare, instalații de mentenanță și reparații ale parcului auto, echipamente, cabluri și elemente de susținere pentru transportul cu troleibuzul, rețelele electrice de contact, sistemul energetic de alimentare a rețelelor de contact, stații de transformare-redresare, sisteme de conectare, racorduri de alimentare, puncte de vânzare a legitimațiilor de călătorie, puncte de monitorizare a traficului, autogări, terminale de îmbarcare-debarcare călători, autobuze, troleibuze, mijloace de transport utilizate la mentenanța și repararea rețelei de contact.
<i>Infrastructura rutieră</i>	Cuprinde rețeaua de drumuri (străzi, poduri, pasaje denivelate, mobilier stradal, etc.), elementele de tramă stradală, stații de îmbarcare – debarcare precum și construcțiile și instalațiile.
<i>Infrastructura proprie</i>	Reprezintă elementele de infrastructură care aparțin Operatorului și care sunt utilizate de către acesta în scopul executării Contractului, pe durata acestuia.
<i>Infrastructura publică</i>	Reprezintă elementele de infrastructură care aparțin Autorității Contractante.
<i>Instalații auxiliare infrastructurii publice</i>	Reprezintă ansamblul elementelor de siguranță(stâlpi, bolarzi, parapete, refugii pentru pietoni, etc. ), a elementelor de semnalizare (indicatoare rutiere, semafoare, marcaje stradale, etc.) și a infrastructurii complementare (panouri de informare, panouri cu mesaje variabile) ce permit utilizarea în condiții de eficiență și siguranță a infrastructurii publice.
<i>„Licență comunitară”</i>	Înseamnă documentul eliberat de A.R.R. care permite accesul Operatorului de transport autorizat la piața transportului rutier.
<i>„Licență de traseu”</i>	Reprezintă documentul care dă dreptul operatorului de transport rutier să efectueze transport public local

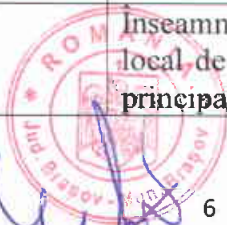


5

*[Handwritten signatures and initials]*



	de persoane prin curse regulate cu autobuze pe un anumit traseu, conform programului de transport.
„Obligații de serviciu public”	<p>Inseamnă cerințele impuse de către Autoritatea Contractantă Operatorului prin Contract, în legătură cu efectuarea Serviciului de transport public local, pe care Operatorul este obligat să le respecte chiar dacă acestea ar fi contrare interesului său comercial și pentru care Operatorului i se acordă Compensația. Obligațiile de serviciu public includ obligația de exploatare, obligația de transport și obligația tarifară, astfel cum sunt definite la art.5 din Ordonanța Guvernului nr.97/1999.</p> <p>Obligațiile de serviciu public sunt acele obligații definite de art. 2 litera (e) din Regulamentul CE nr. 1370/2007, respectiv acele cerințe definite sau stabilite de către o autoritate competentă, pentru a asigura servicii publice de transport de călători de interes general, pe care un operator, dacă ar ține seama de propriile sale interese comerciale, nu și le-ar asuma sau nu și le-ar asuma în aceeași măsură sau în aceleași condiții fără a fi retribuit.</p>
„Operator”	<p>Inseamnă societatea comercială care are competența și capacitatea recunoscute de a presta serviciile de transport public local care fac obiectul prezentului Contract, în condițiile reglementărilor în vigoare, și care asigură nemijlocit administrarea și exploatarea sistemului de utilități publice aferent acestuia.</p> <p>Operatorul este un operator de serviciu public, definit la art. 2 litera d) din Regulamentul CE nr. 1370/2007, drept orice întreprindere publică sau privată sau orice grup de astfel de întreprinderi care exploatează servicii publice de transport de călători, sau orice organism public care prestează servicii publice de transport de călători.</p> <p>Operatorul este un operator intern, astfel cum acesta este definit de art. 2 litera (j) din Regulamentul CE nr. 1370/2007, respectiv o entitate cu personalitate juridică distinctă, asupra căreia Autoritatea Contractantă exercită un control asemănător cu cel exercitat asupra propriilor sale departamente și are toate obligațiile legale ce decurg din această calitate.</p>
Plan de marketing	Reprezintă documentul de planificare ce descrie instrumentele și metodele utilizate pentru promovarea serviciului și creșterea gradului de utilizare a serviciului în vederea eficientizării serviciului ce face obiectul contractului.
„Program de circulație”	Inseamnă documentul utilizat în transportul public local de persoane prin curse regulate, care conține în principal informații privind traseul, capetele de traseu,



6

*[Handwritten signatures and initials in blue ink]*

	lungimea traseului, stațiile pentru îmbarcarea/debarcarea călătorilor, distanțele dintre stații și intervalele de succedare a curselor. Programele de circulație sunt aferente traseelor ce fac parte din Programul de transport asumat de Operator prin prezentul Contract, atașat la prezentul Contract ca Anexa.2.2.
„Programul anual de întreținere și reparare a infrastructurii de operare”	Înseamnă programul de întreținere și reparare a infrastructurii de transport, asumat de Operator și aprobat de Autoritatea Contractantă în conformitate cu prevederile art. 12.1.4 din prezentul Contract.
„Programul de investiții”	Înseamnă Programul de investiții al Operatorului și Programul de investiții al Autorității Contractante, atașat la prezentul Contract ca Anexa.3.
„Programul de investiții al Autorității Contractante”	Înseamnă programul estimativ al lucrărilor de investiții asumate de Autoritatea Contractantă, pentru modernizări, reabilitări, dezvoltări de capacități, obiective noi, atât fizic, cât și valoric, realizate din fonduri publice, atașat la prezentul Contract ca Anexa. 3.2.
„Programul de investiții al Operatorului”	Înseamnă programul estimativ al lucrărilor de investiții asumate de către Operator, pentru modernizări, reabilitări, dezvoltări de capacități, obiective noi atât fizic, cât și valoric, realizate din fonduri proprii ale Operatorului, atașat la prezentul Contract ca Anexa.3.1.
„Programul de transport”	Înseamnă partea în sarcina Operatorului din Programul de Transport Public local de persoane (întocmit și aprobat de Autoritatea Contractantă prin care se stabilesc, traseele pentru transportul public local de persoane prin curse regulate pe raza administrativ-teritorială a Autorității Contractante) Programele de Circulație, capetele de traseu, stațiile publice, numărul și capacitatea troleibuzelor/ autobuzelor necesare). Programul de transport este atașat la prezentul Contract ca Anexa 2.1.
„Raportul lunar de constatare”	Înseamnă documentul întocmit în conformitate cu Anexa 8.1 la prezentul Contract, în baza căruia Autoritatea Contractantă plătește lunar Operatorului Compensația.
Servicii conexe	Reprezintă serviciile ce pot fi furnizate de către operator prin intermediul infrastructurii și bunurilor de care dispune sau pe care le administrează. În general, aceste servicii includ dar nu se limitează la servicii complementare activităților din domeniul transportului de persoane
„Serviciu de transport public local”	Serviciul de transport public local este un serviciu integrat în sensul prevăzut de art. 2 litera m) din



Handwritten signatures and a red circular stamp of the County of Brașov (Jud. Brașov) are visible at the bottom of the page.

	<p>Regulamentul 1370/2007, care asigură servicii interconectate de transport în raza administrativ teritorială a Autorității Contractante, cu un serviciu unic de informații, un regim unic de taxare a Titlurilor de transport și un orar unic de transport.</p> <p>Serviciul de transport public local reprezintă transport public de călători și este definit de art. 2 litera a) din Regulamentul CE nr. 1370/2007, drept serviciul de interes economic general, prestat către public în mod nediscriminatoriu și continuu pe raza Autorității Contractante, potrivit Programului de transport.</p> <p><b>Înseamnă suma operațiunilor de transport care asigură, nemijlocit, deplasarea persoanelor cu ajutorul vehiculelor, pe distanțe și în condiții prestabilite, potrivit prevederilor prezentului Contract, conform Programului de transport al Operatorului, în Municipiul Brașov.</b></p>
„Tarif de călătorie”	Înseamnă prețul perceput de către Operator de la calatori în schimbul vânzării Titlurilor de călătorie, stabilit de către Autoritatea Contractantă, potrivit dispozițiilor legale și prezentului Contract.
„Titluri de călătorie”	Înseamnă orice bilete, abonamente, taxe de călătorie, suprataxe, legitimații de călătorie, carduri magnetice sau contactless ce permit deplasarea călătorilor beneficiari ai Serviciului de transport public local, emise conform prevederilor legale.
„Zile”	În prezentul contract, termenul ”zi/zile” este interpretat ca ”zi/zile calendaristice”, unde nu se prevede altfel.

## CAPITOLUL 2. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Obiectul prezentului Contract îl constituie delegarea prin concesiune a gestiunii Serviciului de transport public local cu autobuze și troleibuze, pe raza administrativ-teritorială a Municipiului Brașov, de către Autoritatea Contractantă, Operatorului.

2.2. Operatorul va realiza Serviciul de transport public local în conformitate cu Obligațiile de serviciu public și:

- i. Va avea dreptul la plata Compensației din partea Autorității Contractante, în termenii și condițiile prevăzute în prezentul Contract;
- ii. Va avea dreptul la Diferențe de tarif, în termenii și condițiile prevăzute în prezentul Contract și conform prevederilor legale în vigoare;
- iii. Va avea Dreptul exclusiv de a desfășura Serviciul de transport public local pe traseele atribuite;
- iv. Va avea dreptul de a emite, vinde și controla Titlurile de călătorie, în condițiile prevăzute în prezentul Contract;



Handwritten signatures in blue ink.



- v. Este titularul dreptului de exploatare a infrastructurii și/sau mijloacelor de transport necesare prestării Serviciului de transport public local, descrise în Anexa 4.1 parte integrantă din prezentul Contract, numai cu aprobarea Consiliului Local al Municipiului Brașov.

2.3. Fiecare Parte va acționa cu bună credință și va face toate eforturile pentru a asigura respectarea prezentului Contract.

### CAPITOLUL 3. OBLIGAȚIA DE SERVICIU PUBLIC

3.1 În conformitate cu termenii și condițiile prezentului Contract, Operatorul se obligă să îndeplinească Serviciul de transport public local cu respectarea Obligațiilor de serviciu public stabilite mai jos:

- i. Operatorul va aplica Tarifele de călătorie aprobate de Autoritatea Contractantă și va furniza servicii de transport pentru grupuri sociale de călători care pot beneficia de reduceri / gratuități în conformitate cu politicile naționale de transport din România și cu cerințele și reglementările legale, precum și în conformitate cu Hotărârile Consiliului Local Brașov, potrivit prevederilor prezentului Contract;
- ii. Operatorul va presta Serviciul de transport public local în conformitate cu principiile continuității, frecvenței, regularității și capacității prevăzute în Programul de transport;
- iii. Operatorul va presta Serviciul de transport public local în conformitate cu indicatorii de calitate prevăzuți în prezentul Contract;
- iv. Operatorul va respecta standardele și cerințele de siguranță și securitate prevăzute în prezentul Contract și în legislația Europeană și națională;
- v. Operatorul va presta Serviciul de transport public local cu vehiculele prevăzute în prezentul Contract, potrivit Anexei 5.2.

### CAPITOLUL 4. CATEGORII DE BUNURI FOLOSITE ÎN REALIZAREA CONTRACTULUI

Categoriile de bunuri utilizate de Operator în executarea Contractului sunt următoarele:

- i. **bunuri de retur**, respectiv bunurile concesionate de către Autoritatea Contractantă către Operator în scopul executării Contractului, prevăzute în Anexa 4.1 parte integrantă din prezentul Contract, bunurile de natura domeniului public nou creat sau cele existente, dezvoltate și modernizate cu subvenții pentru investiții de la bugetul local sau central precum și cele realizate de Operator în conformitate cu Programul de investiții și care, la încetarea Contractului, revin de plin drept, gratuit și libere de orice sarcini, Autorității Contractante;
- ii. **bunuri de preluare**, respectiv bunurile dobândite de către Operator cu acordul Autorității Contractante, rezultate prin folosirea surselor de finanțare proprii ale Operatorului în condițiile legii, care aparțin Operatorului și care sunt utilizate de acesta în scopul executării Contractului. Bunurile de preluare sunt prevăzute în Anexa



4.2 parte integrantă din prezentul Contract. La încetarea Contractului, din orice cauză, Autoritatea Contractantă are dreptul de a dobândi bunurile de preluare în schimbul plății către Operator în termen de 60 zile de la încetarea Contractului, a unei compensații egale cu valoarea neamortizată a bunurilor de preluare. Pe toată durata Contractului, Operatorul își asumă obligația de a nu înstrăina bunurile de preluare, fără consimțământul prealabil scris al Autorității Contractante;

- iii. **bunuri proprii**, respectiv bunurile care aparțin Operatorului și care sunt utilizate de către acesta în scopul executării Contractului, pe durata acestuia, cu excepția celor prevăzute la punctul ii) de mai sus. Bunurile proprii sunt prevăzute în Anexa 4.3 parte integrantă din prezentul Contract. La încetarea Contractului, din orice cauză, bunurile proprii rămân în proprietatea Operatorului.

## CAPITOLUL 5. DURATA CONTRACTULUI

5.1 Durata Contractului este de 6 ani, acesta intrând în vigoare de la data de 01.01.2017.

5.2 Contractul poate fi prelungit, prin act adițional, în circumstanțele excepționale prevăzute de art. 5 (5) din Regulamentul CE nr. 1370/2007.

## CAPITOLUL 6. REDEVENȚA

6.1 În schimbul dreptului și obligației de exploatare a bunurilor concesionate, prevăzute în Anexa 4.1 parte integrantă din prezentul Contract, Operatorul se obligă să plătească redevența Autorității Contractante, în sumă fixă de 40.000 lei/an.

6.2 Operatorul va achita trimestrial Autorității Contractante valoarea redevenței anuale datorate, împărțită în tranșe egale, cel târziu până la data de 15 a primei luni a trimestrului următor celui pentru care redevența este datorată. Pentru trimestrul IV al anului în curs plata se face până la data de 28-29 decembrie, conform legislației în vigoare.

6.3 Plata redevenței se va face în contul RO92TREZ13121A300530XXXX deschis la Trezoreria Brașov, codul de înregistrare fiscală al Autorității Contractante este 4384206.

6.4 Pentru nerespectarea termenului de plată a redevenței, Operatorul datorează Autorității Contractante penalități de întârziere, calculate conform cadrului legal în vigoare aplicabil impozitelor și taxelor locale în vigoare.

6.5 În caz de întârziere la plată a redevenței cu 90 de zile, Autoritatea Contractanta va executa garanția constituită de Operator cu suma datorată de acesta.

## CAPITOLUL 7. GARANȚIA

7.1 În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentului Contract, Operatorul este obligat să constituie, cu titlu de garanție, în contul Autorității Contractante Municipiul Brașov ....., o sumă de 20.000 lei.

7.2.1 Garanția se actualizează anual, cu rata inflației și se reîntregește trimestrial de către Operator, până în ziua de 15 a primei luni a fiecărui trimestru.

7.2.2 Pentru trimestrul IV al anului în curs plata se face până la data de 28-29 decembrie, conform legislației în vigoare.



7.3 Din garanție se rețin, dacă este cazul, despăgubirile și orice alte sume datorate Autorității Contractante și neachitate de către Operator, în baza Contractului.

7.4 Garanția se restituie la sfârșitul prezentului Contract.

## CAPITOLUL 8. DIFERENȚELE DE TARIF

8.1. Operatorul se obligă să transporte toate categoriile de călători care beneficiază de gratuitățile și reducerile la transportul în comun, prevăzute în Anexa 7.1 parte integrantă din prezentul Contract, și care dețin un Titlu de călătorie valabil, precum și de orice alte gratuități și reduceri ce reies din acte normative și hotărâri ale Consiliului Local Brașov. Modul de acordare a Diferențelor de tarif este cel prevăzut în Anexa 7.2 parte integrantă din prezentul Contract.

8.2. Operatorul se obligă să emită Titluri de călătorie pentru toate categoriile de călători care beneficiază de reduceri și gratuități, potrivit prevederilor legale și hotărârilor Consiliului Local Brașov.

8.3. Acoperirea Diferențelor de tarif acordate se va face potrivit prevederilor legale, până la valoarea integrală a Abonamentelor sau Tarifelor de călătorie stabilite, în baza numărului de Titluri de călătorie cu valoare redusă vândute și a numărului de Titluri de călătorie gratuite distribuite pentru fiecare categorie de călători care beneficiază de gratuități, determinate potrivit art. 8.4 de mai jos.

8.4. Pentru realizarea decontărilor pentru Diferențele de tarif, Operatorul trebuie să facă dovada numărului de Titluri de călătorie cu valoare redusă vândute și a numărului de Titluri de călătorie gratuite distribuite pentru fiecare categorie de călători care beneficiază de gratuități. Dovada se va face prin liste cu beneficiarii întocmite pe baza rapoartelor lunare sau bilunare ale sistemului electronic de taxare, ce trebuie să conțină informațiile precizate în Anexa 7.2 parte integrantă din prezentul Contract. 8.5. Plata către Operator pentru Diferențele de tarif acordate se va face lunar sau bilunar de către Autoritatea Contractantă, în baza facturii emise de către Operator și a documentației justificative. Operatorul are obligația de a emite factura în termen de maxim 15 de zile calendaristice de la ultima zi a perioadei pentru care se solicită decontarea, la care se vor atașa dovezile prevăzute la art. 8.4 de mai sus, pentru fiecare categorie de facilități în parte. Autoritatea Contractantă este obligată să facă plata în termen de 30 zile de la recepția / primirea facturii și depunerea dovezilor menționate de către Operator. Modelul de decont este prevăzut în Anexa 7.4 parte integrantă din prezentul Contract.

8.6 Suma reprezentând Diferența de tarif pentru luna respectivă facturată intră în calculul compensării pentru luna respectivă, indiferent de stadiul plății facturii pentru Diferența de tarif.

## CAPITOLUL 9. COMPENSAȚIA

9.1. Autoritatea Contractantă va plăti Operatorului Compensația pentru efectuarea Obligațiilor de serviciu public, după următoarea formulă:

*Compensația pentru efectuarea Obligațiilor de serviciu public = Cheltuielile de exploatare + Profit rezonabil- Venituri ale Operatorului asociate Obligației de serviciu public*



$$C = CE + Pr - V$$

**C** – reprezintă Compensația

**CE** – reprezintă cheltuielile de exploatare și financiare eligibile, aferente Obligațiilor de serviciu public, calculate după următoarea formulă:

(**C unitar x Km**), unde

**C unitar** reprezintă costul în lei stabilit pe km pentru fiecare categorie de mijloc de transport, calculat potrivit Anexei 10.1; **c unitar** este calculat cu includerea amortizării investițiilor operatorului și a cheltuielilor financiare aferente investițiilor (dobânzi și alte cheltuieli financiare aferente rambursării creditelor de investiții) și creditelor pentru activitatea de exploatare. Amortizarea investițiilor realizate de operator din fonduri provenite de la bugetele locale sau bugetul statului nu este eligibilă.

C unitar troleibuze /2017 = 8,50 lei/ km

C unitar autobuze /2017 = 5,10 lei/ km

**Km** reprezintă numărul de km efectiv realizați de mijloacele de transport pentru realizarea Programului de transport aprobat de către Autoritatea Contractantă, la care se adaugă numărul de km parcurși în cadrul deplasărilor logistice necesare pentru realizarea Programului de transport și a operațiunilor de mentenanță, în luna pentru care se acordă Compensația, în concordanță cu cerințele Programului de Transport al Operatorului pentru fiecare categorie de mijloc de transport;

Astfel

**CE = (c unitar troleibuze x Km troleibuze) + (c unitar autobuze x Km autobuze)**

**Pr** – reprezintă profitul rezonabil al Operatorului, reprezentând o rată de rentabilitate a capitalului normală pentru sectorul de activitate de transport public și care ține seama de nivelul de risc al Serviciului de transport public local suportat de Operator. Nivelul profitului rezonabil va fi evaluat și stabilit anual de către Autoritatea Contractantă, până la data de 30 ianuarie a fiecărui an, pe baza balanței la 31 decembrie a anului precedent și va fi aplicat la total cheltuieli eligibile CE. Pentru primul an al Contractului, rata profitului stabilită de Părți este de 3%.

**V** – reprezintă totalitatea veniturilor generate în legătură cu prestarea Serviciului de transport public local de către Operator, pentru luna pentru care se acordă Compensația, respectiv:

- venituri din activitatea de vânzare a Titlurilor de călătorie la care operatorul este îndreptățit,
- venituri din alte activități legate de prestarea Serviciului de transport public local
- diferențele de tarif la care Operatorul este îndreptățit potrivit prezentului Contract, plus
- orice alte venituri obținute de către Operator în legătură cu prestarea Serviciului de transport public local;

9.2. Compensația se calculează și se plătește cumulativ pentru activitățile de transport în comun cu autobuze și troleibuze.

9.3. Compensația va fi plătită de Autoritatea Contractantă Operatorului, în baza Raportului lunar de constatare întocmit și transmis de către Operator până la data de 20 a lunii următoare



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



cele pentru care se plătește Compensația, potrivit Anexei 8.1 la prezentul Contract Raportul lunar de constatare întocmit de Operator va fi agreat și semnat de Autoritatea Contractantă și achitat în termen de maxim 30 zile de la data depunerii.

9.4. În cazul în care sumele înscrise în Raportul lunar de constatare sunt contestate de către Autoritatea Contractantă, acest lucru va fi menționat în Raportul lunar de constatare, iar Autoritatea Contractantă va plăti partea necontestată în termenul prevăzut la art. 9.3, urmând ca pentru partea contestată, Părțile să acționeze potrivit Capitolului 23.

9.5. Compensația nu poate depăși Efectul financiar net.

9.6. Raport anual de constatare privind calculul compensației în vederea evitării supracompensării.

9.6.1 Până la data de 25 ianuarie a anului următor Operatorul va întocmi decontul anual preliminar pentru calculul Compensației anuale, potrivit Anexei 8.2. Compensația anuală reprezintă cea mai mică valoare dintre:

- valoarea totală anuală a Compensației calculate potrivit Rapoartelor lunare de constatare aprobate pentru anul respectiv, și
- valoarea totală anuală a Compensației, calculate potrivit art. 9.1 de mai sus, în care CE se va înlocui și va reprezenta valoarea cheltuielilor efective preliminate suportate de Operator pentru prestarea Obligației de serviciu public efective, pe categoriile de costuri prevăzute în Anexa 9 parte integrantă din prezentul Contract.

9.6.2 În cazul în care Compensația acordată Operatorului pentru anul anterior este mai mare decât Compensația anuală calculată potrivit art. 9.7.1 de mai sus, Operatorul va vira în contul Autorității Contractante diferența rezultată, până la data de 31 ianuarie a anului următor.

9.6.3 În termen de 30 zile de la aprobarea situațiilor financiare anuale Operatorul va întocmi decontul anual final pentru calculul Compensației anuale, potrivit Anexei 8.2. Compensația anuală reprezintă cea mai mică valoare dintre:

- valoarea totală anuală a Compensației calculate potrivit Rapoartelor lunare de constatare aprobate pentru anul respectiv, și
- valoarea totală anuală a Compensației, calculate potrivit art. 9.1 de mai sus, în care CE se va înlocui și va reprezenta valoarea cheltuielilor efective suportate de Operator pentru prestarea Obligației de serviciu public efective, pe categoriile de costuri prevăzute în Anexa 9 parte integrantă din prezentul Contract.

9.6.4 În cazul în care Compensația acordată Operatorului pentru anul anterior este mai mare decât Compensația anuală calculată potrivit art. 9.7 de mai sus, Operatorul va vira în contul Autorității Contractante diferența rezultată și nevirată conform prevederilor art. 9.6.2, în termen de 30 zile calendaristice de la stabilirea compensației anuale. În cazul în care suma virată de Operator conform art. 9.6.2. a fost mai mare decât cea care rezultă pe baza datelor finale, Autoritatea contractantă va vira în contul Operatorului diferența în termen de maxim 30 zile calendaristice de la stabilirea compensației anuale.

9.7. Părțile vor datora penalități de întârziere, calculate conform Art. 3, alin. 2<sup>1</sup> din Ordonanța de Guvern nr. 13/2011, respectiv la nivelul ratei dobânzii de referință a Băncii Naționale a României plus 8 puncte procentuale, pentru fiecare zi de întârziere, în cazul în care nu virează la timp sumele datorate în baza prezentului Capitol.



9.8. Operatorul poate solicita indexarea/renegocierea Costului unitar pe km. în cursul anului, în condițiile prevăzută în Anexele 10.1. și 10.2.

9.9. Modul de indexare al Costului unitar pe km este prevăzut în Anexa 10.2 parte integrantă din prezentul Contract.

9.10. Autoritatea Contractantă poate solicita operatorului reducerea/renegocierea costului unitar pe km aprobat prin contract la finalizarea și recepționarea unor lucrări de investiții sau achiziția de vehicule/echipamente care au ca efect o influență sensibilă asupra costurilor Operatorului.

9.11. Fondurile acordate cu titlu de Diferențe de tarif și de Compensare vor fi aprobate de Consiliul Local Brașov în funcție de estimările inițiale și vor putea fi supuse rectificărilor ulterioare de buget, în vederea asigurării necesarului de sume până la sfârșitul anului.

9.12. Valoarea estimată a Compensației cuvenită Operatorului pentru anul 2017 este prezentată în Anexa 17 parte integrantă din prezentul Contract. Anexa 17 va fi actualizată anual, pe toată perioada de derulare a contractului.

## CAPITOLUL 10. TARIFE ȘI TITLURI DE CĂLĂTORIE

10.1. Autoritatea Contractantă va stabili Tarifele de călătorie, iar Operatorul va încasa veniturile din vânzarea Titlurilor de călătorie pentru Serviciile de transport public prestate de către Operator în baza prezentului Contract.

10.2. La momentul intrării în vigoare a prezentului Contract, Operatorul va aplica Tarifele de călătorie prevăzute în Anexa 6.1 parte integrantă din prezentul Contract.

10.3 Operatorul are obligația de a organiza și presta activitatea de vânzare a Titlurilor de călătorie. În acest sens, Operatorul se obligă să asigure emiterea Titlurilor de călătorie și distribuirea acestora în conformitate cu prevederile din Anexa 6.3 parte integrantă din prezentul Contract. Operatorul poate realiza vânzarea de titluri de călătorie și prin terți contra unui comision de maximum 3% din valoarea cu TVA a titlurilor astfel vândute, pe bază de contracte comerciale.

10.4 Elementele de identificare ale Titlurilor de călătorie vor fi stabilite de Autoritatea Contractantă potrivit legii.

10.5 Transportul public de călători se va desfășura conform legislației în vigoare și a *Regulamentului privind efectuarea serviciilor de transport public local în municipiul Brașov* aprobat prin HCL nr.575 /2016, a *Regulamentului privind acordarea licențelor de traseu și a autorizațiilor de transport în domeniul serviciilor de transport public local în municipiul Brașov* aprobat prin HCL nr. 577/2016, a *Caietului de sarcini a serviciilor de transport public local în municipiul Brașov* aprobat prin HCL nr.576 /2016 și a *Regulamentului privind constatarea și sancționarea contravențiilor la transportul public local de persoane în Municipiul Brașov*, ce se va aproba prin hotărâre a Consiliului Local, care prevede obligațiile călătorilor și suprataxa pentru încălcarea acestor obligații, inclusiv sancțiunile pentru călătorii care călătoresc fără Titlu de călătorie valabil.

10.6 Controlul călătorilor care folosesc transportul public pe teritoriul administrativ al Autorității Contractante este realizat de către Operator prin personal propriu.

10.7. Operatorul este obligat să dispună de un număr suficient de controlori de Titluri de călătorie, începând cu data intrării în vigoare a prezentului Contract. Operatorul se obligă să



întreprindă toate acțiunile necesare pentru reducerea numărului de călători care circulă fără Titlu de călătorie valabil pe traseele pe care acesta operează.

10.8 Tarifele de călătorie vor fi stabilite, modificate și ajustate potrivit prevederilor din Anexa 6.2 parte integrantă din prezentul Contract.

10.9 Operatorul este obligat să aplice tarifele de călătorie aprobate prin HCL nr...../2016.

## **CAPITOLUL 11. INVESTIȚII**

11.1 Operatorul are obligația de a realiza investițiile în legătură cu prestarea Serviciului de transport public local în conformitate cu Programul de Investiții al Operatorului, prevăzut în Anexa 3.1 parte integrantă din prezentul Contract.

11.2 Costurile aferente investițiilor realizate de Operator conform Anexei 3.1 vor fi luate în considerare pentru calculul compensării cu respectarea prevederilor legale în vigoare.

11.3 Activitățile de implementare a investițiilor din Programul de Investiții al Autorității Contractante din Anexa nr.3.2 la prezentul Contract, desfășurate de Operator în baza prezentului Contract, se consideră activități eligibile pentru calculul cheltuielilor de exploatare aferente Obligațiilor de serviciu public conform instrucțiunilor din Anexa 9 parte integrantă din prezentul Contract, numai în condițiile în care legislația în materie, în vigoare, permite acest lucru.

11.4 Autoritatea Contractantă are obligația de a finanța investițiile din Programul de Investiții al Autorității Contractante, prevăzut în Anexa 3.2 parte integrantă din prezentul Contract. Realizarea investițiilor din Programul de Investiții al Autorității Contractante este condiționată de luarea unei decizii în acest sens la nivelul Consiliului Local Brașov.

11.5 Cheltuielile în legătură cu implementarea investițiilor din Programul de Investiții al Autorității Contractante, desfășurate de Operator în baza împuternicirii dată de aceasta și a prezentului Contract numai în cazul în care legislația în materie, în vigoare, permite acest lucru, se evidențiază distinct și se comunică după recepția lucrărilor Autorității Contractante pentru înregistrare în evidența patrimoniului public concesionat.

11.6 Investițiile prevăzute în Anexa 3.2 se vor prioritiza de către Autoritatea Contractantă, în funcție de strategiile ce se vor stabili de către aceasta și de Consiliul Local al Municipiului Brașov.

11.7 Autoritatea Contractantă poate garanta operatorului împrumuturi, contractate de către acesta din urmă pentru realizarea de investiții privind achiziția de autobuze, troleibuze, în măsura posibilităților bugetului local al Municipiului Brașov.

## **CAPITOLUL 12. SERVICIUL DE TRANSPORT PUBLIC**

### **12.1 Infrastructura de Transport**

12.1.1 Infrastructura de transport este cea definită de art. 14 din Legea nr. 92/2007 și este formată din infrastructura rutieră și infrastructura de operare.

- i. Operatorul are dreptul și obligația de a administra infrastructura de operare, care reprezintă infrastructura de transport concesionată potrivit Anexei nr.4.1 în scopul prestării Serviciului de transport public local și infrastructura proprie utilizată pentru prestarea serviciului.





- ii. Autoritatea Contractantă are dreptul și obligația de a administra infrastructura rutieră. Infrastructura rutieră constă în infrastructura de transport, utilizată de Operator pentru efectuarea Serviciului de transport public local (străzi, semafoare, seminaristică rutieră etc), altele decât cele prevăzute în Anexa nr.4.1. ce fac obiectul concesiunii.

12.1.2 Responsabilitatea întreținerii infrastructurii de operare concesionată și proprie (dezăpezire, curățenie și salubritate etc.) este obligația Operatorului.

12.1.3 Responsabilitatea întreținerii infrastructurii rutiere prevăzută la pct.12.1.1-ii (dezăpezire, întreținere rigole, etc.) este obligația Autorității Contractante sau a altor Autorități Publice competente.

12.1.4 Operatorul va întocmi un Program anual de întreținere și reparare a infrastructurii de operare concesionată și proprie, până la data de 30 noiembrie a anului precedent celui pentru care se întocmește, cu scopul de a asigura menținerea infrastructurii de operare într-o condiție tehnică optimă, pe care îl va trimite spre aprobare Autorității Contractante.

12.1.5 Independent de executarea Programului anual de întreținere și reparare a infrastructurii de operare întocmit și aprobat potrivit clauzei 12.1.4 de mai sus, Operatorul va asigura lucrări de reparație ori de câte ori este necesar, în caz de accidente rutiere ori alte cazuri de avarie a infrastructurii de operare, în cel mai scurt timp, dar nu mai târziu de 3 zile de la producerea evenimentului, în vederea asigurării continuității și siguranței prestării Serviciului de transport public local.

## 12.2 Condiții de exploatare a sistemului de transport

Condițiile de exploatare a sistemului de transport de către Operator sunt cele prevăzute în Legea nr. 92/2007, în Normele de aplicare ale acestora aprobate prin Ordinul nr.353/2007 cu modificările și completările ulterioare și actele normative prevăzute în Anexa 1, precum și Programul de transport aprobat prin HCL nr. 576/2016, și se vor modifica conform prevederilor legale în materie.

## 12.3 Planificarea Serviciului

12.3.1 Autoritatea Contractantă este responsabilă de planificarea Serviciului de transport public local, inclusiv prin întocmirea Programului de transport. În acest sens, Autoritatea Contractantă va trimite Operatorului în fiecare an, până la data de 1 octombrie, propunerea pentru Programul de transport pentru anul următor. Prin excepție, pentru anul 2017, programul de transport este cel aprobat HCL nr. 576/2016.

12.3.2 Anterior datei de 1 noiembrie a fiecărui an, Operatorul va prezenta Autorității Contractante propuneri scrise cu privire la eventualele amendamente la Programul de transport (incluzând Programul de circulație) pentru anul următor.

12.3.3 Autoritatea Contractantă va comunica Operatorului până la data de 15 noiembrie dacă propunerile de modificare a Programului de transport al Operatorului sunt acceptate, astfel încât Programul de transport să poată fi finalizat și aprobat de către Autoritatea Contractantă nu mai târziu de data de 23 decembrie a fiecărui an. În situația în care Autoritatea Contractantă nu aprobă Programul de transport final până la data de 23 decembrie a anului curent, Operatorul va continua să aplice Programul de transport existent, iar Autoritatea





Contractantă va continua să plătească Compensația în baza Programului de transport existent cu respectarea prevederilor legale în vigoare.

12.3.4 Numărul total de kilometri din Programul de transport nu va putea varia de la un an la altul cu mai mult de 10% în plus, sau 15% în minus, față de numărul de kilometri din anul anterior, decât cu acordul expres scris al Operatorului.

12.3.5 Programul de transport va putea fi modificat oricând pe parcursul derulării Contractului, unilateral de către Autoritatea Contractantă, pe baza unor criterii obiective, inclusiv, dar fără a se limita la analizele rezultate din sondaje de opinie, dezbateri publice, studii de trafic, necesități generate de lucrări la infrastructura de transport, sau evenimente speciale. Operatorul are obligația de a implementa Programul de transport astfel modificat, în termen de 15 zile de la primirea notificării în acest sens de la Autoritatea Contractantă. Acordul expres al Operatorului pentru noul Program de Transport este necesar în cazul în care cererea depășește capacitatea de transport, precum și atunci când numărul total de kilometri din Programul de transport astfel modificat variază față de cel precedent, pe oricare din modurile de transport, cu mai mult de 5% în plus, sau 10% în minus.

## 12.4 Cerințele standard pentru vehicule

12.4.1 Operatorul va presta Serviciile de transport public local cu mijloace de transport după cum urmează:

- i. Concesionate de către Autoritatea Contractantă Operatorului pentru prestarea Serviciului de transport public local potrivit prezentului Contract;
- ii. Care se află în proprietatea Operatorului ori deținute de Operator în baza unor contracte de leasing;
- iii. Achiziționate în conformitate cu prevederile legale în vigoare;

12.4.2 Operatorul poate folosi pentru prestarea Serviciului de transport public local numai mijloace de transport care îndeplinesc, cumulativ, următoarele condiții:

- i. respectă cerințele legale privind siguranța în trafic și protecția mediului;
- ii. respectă cerințele legale pentru asigurarea transportului pentru persoanele cu dizabilități locomotorii conform prevederilor legale;
- iii. dețin toate autorizațiile, licențele și celelalte documente cerute de lege în scopul prestării Serviciului de transport public local;
- iv. respectă specificațiile tehnice din Anexa 5.1 parte integrantă din prezentul Contract;
- v. sunt prevăzute în Anexa 5.2 parte integrantă din prezentul Contract.

12.4.3 Operatorul poate achiziționa doar mijloace de transport cu o durată rămasă de funcționare de cel puțin 3 ani pentru autobuze și troleibuze și care corespund cerințelor prevăzute în Programul de transport și în Anexa 5.1 parte integrantă din prezentul Contract. Autobuzele astfel achiziționate vor fi conforme cel puțin cu standardul de emisii EURO 3 și vor fi adaptate de către operator pentru a facilita accesul neîngrădit al persoanelor cu dizabilități locomotorii la transportul în comun și călătorie.

## 12.5 Siguranța



12.5.1 Operatorul este singurul responsabil de siguranța călătorilor săi.

12.5.2 Călătorii și bunurile acestora vor fi asigurate de Operator pentru consecințele accidentelor de trafic. În acest sens, Operatorul are obligația de a încheia și menține valabile, pe toată durata Contractului, polițe de asigurare pentru asigurarea călătorilor și a bunurilor acestora. Autoritatea Contractantă are dreptul de a verifica în orice moment polițele de asigurare încheiate.

12.5.3 Mijloacele de transport și personalul folosit de Operator pentru prestarea Serviciului de transport public local trebuie să respecte toate cerințele legale privind siguranța rutieră, siguranța călătorilor și a conducătorilor vehiculelor.

## **12.6 Calitatea Serviciului, Reclamațiile Călătorilor**

12.6.1 Indicatorii de performanță ai serviciului ce trebuie respectați de Operator și monitorizați de Autoritatea Contractantă sunt prezentați în Anexa 11 la Contract.

12.6.2 Abaterile justificate de la Programul de Transport sunt prezentate în Anexa 13 parte integrantă din prezentul Contract.

12.6.3 Nerespectarea indicatorilor de performanță ai serviciului de către Operator duce la aplicarea de despăgubiri, în conformitate cu art.20.3 din prezentul Contract.

12.6.4 Despăgubirile vor fi reținute din garanția constituită conform Capitolului 7 de mai sus. În cazul în care garanția nu acoperă totalitatea despăgubirilor, suma rămasă de plată va fi reținută din Compensația lunară datorată de Autoritatea Contractantă.

12.6.5 În cazul neîndeplinirii indicatorilor de performanță ai serviciului de către Operator, Autoritatea Contractantă va stabili în sarcina acestuia un plan de măsuri pentru îndeplinirea indicatorilor, măsură ce va fi dusă la îndeplinire de către Operator în termen de 60 zile.

12.6.6 Operatorul are obligația de a face publice detaliile cu privire la procedura de reclamație pe panouri de informare ori în alte locuri vizibile, amplasate pe traseele din Programul de Transport.

12.6.7 Operatorul va înregistra toate reclamațiile călătorilor indiferent de calea de primire a acestora (direct, poșta, poșta electronică) într-un registru special pentru reclamații ("Registrul de Reclamații"). Autoritatea Contractantă are dreptul să ceară în fiecare lună un raport cu privire la Registrul de Reclamații de-a lungul lunii anterioare.

12.6.8 Operatorul este obligat să răspundă reclamațiilor scrise ale călătorilor primite direct, în termen de 30 de zile de la primirea lor, în conformitate cu legislația în vigoare.

12.6.9. Autoritatea Contractantă va transmite Operatorului reclamațiile cu privire la activitatea acestuia și la activitatea de transport public în general, primite prin sistemele proprii de înregistrare a reclamațiilor, pentru a-și exprima punctul de vedere asupra acestora și soluționare, după caz.

## **12.7 Măsuri de Control al Traficului**

Autoritatea Contractantă va asigura funcționarea pe toată perioada Contractului, a sistemului de management al traficului, pentru reglementarea priorității în intersecțiile cu trafic controlat, în vederea:



- i. menținerii în grafic a vehiculelor Operatorului, conform Programului de circulație aprobat;
- ii. stabilirii priorităților de trafic.

## 12.8 Sistemul de taxare

12.8.1 Autoritatea Contractantă va asigura condițiile pentru darea în exploatare a sistemului integrat de taxare electronică, proprietate a Municipiului Brașov, prin concesiune, astfel cum sunt evidențiate în Anexa nr. 4.1. la prezentul contract, sistem ce conține mijloacele fixe, obiectele de inventar, analiza, proiectarea, dezvoltarea, instalarea și lucrările civile cuprinse în anexa HCL nr. 43/2016.

12.8.2 Gestiunea sistemului integrat de taxare electronică revine în sarcina Operatorului, pe întreaga durată a Contractului.

12.8.3 Operatorul are obligația de a monta pe mijloacele de transport folosite pentru realizarea Serviciului de transport public local, validatoarele pentru Titlurile de călătorie și echipamentele de bord ce fac parte din sistemul integrat de taxare menționat la art. 12.8.1 și de a le menține în stare de funcționare pe toată durata prestării serviciului.

12.8.4 Autoritatea Contractantă are obligația de a pune la dispoziția Operatorului validatoarele și echipamentele de bord menționate la art. 12.8.1 de mai sus, pentru fiecare vehicul folosit în prestarea Serviciului de transport public local.

12.8.5 Pentru mijloacele de transport nou achiziționate pe parcursul derulării prezentului contract operatorul are obligația de a achiziționa și instala validatoare și echipamente de bord care să fie compatibile cu sistemul de taxare menționat la pct. 12.8.1.

## 12.9 Controlul călătorilor

12.9.1 Serviciul de transport public local se va desfășura conform legislației în vigoare și a *Regulamentului privind efectuarea serviciilor de transport public local în municipiul Brașov* aprobat prin HCL nr. 575/2016, și a *Regulamentului privind constatarea și sancționarea contravențiilor la transportul public local de persoane în municipiul Brașov*, ce va fi aprobat prin hotărâre a Consiliului Local, care prevede drepturile, obligațiile și sancțiunile aplicate călătorilor.

12.9.2 Controlul călătorilor care folosesc transportul public pe teritoriul administrativ al Autorității Contractante este realizat de către Operator în condițiile Legii nr. 92/2007 a serviciilor de transport public local, cu modificările și completările ulterioare ale O.G. nr. 2/2001 și ale O.G. nr. 27/2011 privind transporturile rutiere, cu modificările și completările ulterioare.

## CAPITOLUL 13. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE OPERATORULUI

Fără a aduce atingere tuturor drepturilor și obligațiilor menționate în prezentul Contract și în legislația în vigoare, Operatorul va avea următoarele drepturi și obligații:

### 13.1 Autorizații și licențe





13.1 Operatorul are obligația să dețină pe durata prezentului Contract Licență comunitară valabilă și copii conforme ale acesteia pentru fiecare autobuz folosit în realizarea Serviciului de transport public local conform prevederilor legale în vigoare.

13.2 Operatorul are obligația să dețină pe durata prezentului Contract autorizație de transport valabilă pentru executarea serviciilor de transport public local de persoane efectuat cu troleibuze conform prevederilor legale în vigoare.

13.3 Operatorul are obligația să dețină pe durata prezentului Contract Licență de traseu valabilă pentru fiecare autobuz folosit în realizarea Serviciului de transport public local conform prevederilor legale în vigoare.

### 13.2 Restricții teritoriale

13.2.1 În conformitate cu articolul 5 (2) b) din Regulamentul CE 1370/2007, Operatorul are dreptul de a presta Serviciul de transport public local doar pe raza administrativ-teritorială a Autorității Contractante, fără a aduce atingere vreunei linii de ieșire sau altor elemente auxiliare Serviciului de transport care intră pe raza unităților administrative-teritoriale vecine.

13.2.2 Operatorul, în calitate sa de operator intern, are obligația de a nu participa la procedurile de licitație ori negociere directă pentru prestarea de servicii de transport public local în afara razei administrativ-teritoriale a Autorității Contractante.

### 13.3 Separarea contabilității

13.3.1 Operatorul are obligația de a ține o contabilitate separată pentru activitățile și serviciile care fac obiectul prezentului contract. Pentru orice alte activități și servicii care generează costuri și venituri neasociate prestării Serviciului de transport public local, va ține o contabilitate separată, în conformitate cu normele contabile și fiscale în vigoare, potrivit Anexei 9.

13.3.2 Separarea contabilității pe activitățile și serviciile ce fac obiectul prezentului Contract și pe alte activități prestate de către Operator trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- i. conturile corespunzătoare acestor activități trebuie să fie separate, iar proporția costurilor indirecte aferente trebuie să fie alocată în conformitate cu procedeele de repartizare a acestor costuri agreeate de către autoritatea contractantă.
- ii. costurile Serviciului de transport public local trebuie să fie echilibrate pe baza veniturilor din exploatare și a plăților din partea Autorității Contractante, fără nici o posibilitate de transfer de venituri către un alt sector de activitate al Operatorului.

### 13.4 Întreținere, reparații și salubritate

13.4.1 Operatorul are obligația exploatării, întreținerii, reparării și modernizării Serviciului de transport public local și a echipamentelor existente și viitoare aferente acestuia, potrivit prevederilor prezentului Contract.

13.4.2 Operatorul are obligația să asigure operațiile de întreținere și reparații necesare mijloacelor de transport, stabilit prin Contract, conform Anexei 5.2 la Contract cu respectarea reglementărilor legale în vigoare privind efectuarea acestor activități.





13.4.3 Operatorul are obligația să efectueze întreținerea curentă, reparațiile curente și accidentale care se impun, la bunurile concesionate de către Autoritatea Contractantă, conform programelor de întreținere, reparații, dotări și investiții aprobate de aceasta. Costurile aferente acestei activități vor fi luate în considerare pentru calculul Cheltuielilor de exploatare aferente Obligațiilor de serviciu public reglementate la Capitolul 9 de mai sus, conform instrucțiunilor din Anexa 9 parte integrantă din prezentul Contract.

13.4.3 Operatorul are obligația să asigure întreținerea și reparația infrastructurii de operare în conformitate cu Programul anual de întreținere și reparare a infrastructurii de operare întocmit și aprobat potrivit art. 12.1.4, precum și lucrările accidentale care se impun potrivit art. 12.1.5.

13.4.4 Operatorul are obligația să fundamenteze bugetul anual pentru întreținerea curentă și reparațiile curente la bunurile concesionate, conform Programului anual de întreținere și reparare a infrastructurii de operare aprobat de către Consiliul Local Brașov.

13.4.5 Operatorul are obligația să asigure menținerea stării tehnice corespunzătoare și curățenia mijloacelor de transport folosite în prestarea Serviciului ce face obiectul prezentului Contract și a instalațiilor auxiliare acestora.

13.4.6 Operatorul are obligația să asigure, zilnic și ori de câte ori este nevoie, salubritatea, spălarea și dezinfectarea mijloacelor de transport, atât la interior, cât și la exterior.

13.4.7 Operatorul are obligația de a informa Autoritatea Contractantă, cu 48 de ore înainte, în legătură cu efectuarea unor lucrări la infrastructura de transport folosită pentru prestarea Serviciului de transport public local ce face obiectul prezentului Contract.

13.4.8 Autoritatea Contractantă are dreptul să solicite informații cu privire la modul de întreținere, exploatare și administrare a bunurilor concesionate pentru realizarea Serviciului de transport public local.

### **13.5 Siguranța și confortul Serviciului de transport public local**

13.5.1 Operatorul este singurul răspunzător pentru siguranța și confortul călătorilor.

13.5.2 Operatorul are obligația să asigure prestarea Serviciului de transport public local cu respectarea prescripțiilor, normelor și normativelor tehnice în vigoare.

13.5.3 Operatorul are obligația să presteze Serviciul de transport public local cu vehicule prevăzute în prezentul Contract și care îndeplinesc condițiile prevăzute în Anexa 5.1 parte integrantă din prezentul Contract.

13.5.4 Operatorul are obligația de a lua toate măsurile pentru a asigura apărarea călătorilor împotriva infracțiunilor și accidentelor rutiere, inclusiv, dar fără a se limita la:

- i. Menținerea iluminării constante a mijloacelor de transport;
- ii. Afișarea în locuri vizibile în mijloace de transport de informații despre cum trebuie acordată asistență în cazuri urgente;
- iii. Luarea de măsuri imediate pentru remedierea unor defecțiuni, deraieri sau avarii apărute în funcționarea Serviciului de transport public local.



Handwritten signatures in blue ink.

13.5.5 Operatorul are obligația să asigure verificările necesare, înainte de plecare, a vehiculelor și șoferilor, pentru a asigura conformitatea cu cerințele prevăzute de legislația aplicabilă, în vigoare.

13.5.6 Operatorul are obligația să planifice efectuarea inspecțiilor tehnice periodice/reviziilor tehnice periodice pentru mijloacele de transport, astfel încât să asigure respectarea programului de circulație și a prevederilor reglementărilor legale în vigoare privind siguranța rutieră.

13.5.7 Operatorul are obligația să se asigure că niciun călător nu are acces în interiorul cabinei șoferului, în situația în care mijlocul de transport este dotat cu cabină pentru șofer;

13.5.8 Operatorul are obligația să se asigure că vehiculele staționează numai în stațiile amenajate și că ușile vehiculelor nu se pot deschide în timpul mersului.

13.5.9 Operatorul are obligația să mențină în stare de funcționare toate echipamentele de siguranță, inclusiv, dar fără a se limita la mânere, balustrade, suporturi speciale.

13.5.10 Operatorul are obligația să se asigure că șoferii respectă întocmai prevederile legislative în materie și să implementeze măsuri de îmbunătățire a calificării șoferilor.

13.5.11 Operatorul are obligația să aplice normele de sănătate și securitate în muncă specifice Serviciului de transport public local.

13.5.12 Operatorul are obligația de a asigura numărul de personal necesar pentru asigurarea desfășurării activității serviciului de transport public local în bune condiții pentru realizarea indicatorilor de performanță prevăzuți în prezentul Contract.

### **13.6 Proceduri interne ale Operatorului**

13.6.1 În cazul în care Operatorul nu deține proceduri interne referitoare la subiectele enumerate mai jos, acesta are obligația de a întocmi proceduri interne, cu respectarea prevederilor legale aplicabile, în termen de 60 zile de la intrarea în vigoare a prezentului Contract, care se vor referi cel puțin la:

- i. Actualizarea informațiilor de transport pe afișe și panouri de informare;
- ii. Administrarea și controlul bunurilor pierdute de călători;
- iii. Administrarea reclamațiilor, întrebărilor și sugestiilor formulate de călători;
- iv. Codul de conduită al șoferilor vehiculelor;
- v. Instrucțiuni privind prevenirea și combaterea săvârșirii de infracțiuni;
- vi. Instrucțiuni și planuri privind situațiile de urgență.

13.6.2 Procedurile interne menționate mai sus trebuie avizate de Consiliul de administrație al societății și aprobate de Adunarea Generală a Acționarilor.

### **13.7 Activități conexe Serviciului de transport public local**



13.7.1 Operatorul are dreptul să efectueze și alte activități de transport sau activități conexe Serviciului de transport public local, care nu fac obiectul Delegării de gestiune și care au contabilitate separată, în următoarele condiții,:

- i. Activitățile sunt aprobate de Autoritatea Contractantă;
- ii. Activitățile respectă toate reglementările privind domeniul de activitate respectiv;
- iii. Activitățile își acoperă integral costurile din veniturile încasate;
- iv. Activitățile nu diminuează în nici un mod furnizarea Serviciului de transport public local ce face obiectul Contractului;
- v. Activitățile respectă mediul concurențial.

13.7.2 Activitățile respective legate de transport pot include prestarea de servicii de transport turistic, transport în regim special, servicii pentru ITP, școli de șoferi etc., cu respectarea reglementărilor specifice domeniului și în conformitate cu regulile și cerințele stabilite de Autoritatea Contractantă.

13.7.3 Costurile aferente acestor activități nu intră în calculul Compensăției. Pentru aceste activități, Operatorul va ține o evidență separată, cu contabilitate distinctă, pentru fiecare serviciu prestat. Operatorul va implementa în realizarea evidențelor contabile, măsuri de restricționare și departajare a costurilor între Obligația de serviciu public și activitățile de transport și conexe prevăzute la pct. 13.7.1, în conformitate cu Anexa 9, parte integrantă din prezentul Contract.

13.7.4 Operatorul are dreptul să rețină toate veniturile rezultate din prestarea altor activități de transport și a activităților conexe Serviciului de transport public local, care nu fac obiectul Delegării de gestiune.

13.7.5 Costurile activităților prevăzute la pct. 13.7.1 vor fi acoperite integral din veniturile încasate urmare a prestării acestor activități.

### **13.8 Cesiunea și subcontractarea**

13.8.1 Operatorul are obligația de a nu cesiona Serviciul de transport public local ce face obiectul prezentului Contract unei alte entități economice.

13.8.2 Operatorul are obligația de a nu încheia cu terți contracte de subdelegare a Serviciului de transport public local ce face obiectul prezentului Contract.

### **13.9 Activități de Marketing**

13.9.1 Operatorul are obligația de a întocmi un plan de marketing coerent, până la data de 1 decembrie a fiecărui an pentru anul următor, pentru a promova utilizarea Serviciului de transport public local, cu scopul de a eficientiza utilizarea Serviciului de transport public local și a îmbunătăți gradul de satisfacție a călătorilor.

13.9.2 Adunarea Generală a Acționarilor aprobă Planul de marketing propus de Operator până la data de 15 decembrie a anului iar Operatorul are obligația să îl realizeze.

### **13.10 Informarea publicului**



13.10.1 Operatorul are obligația să informeze permanent călătorii cu privire la traseele, programele de circulație deservite, Tarifele de călătorie aplicate, precum și modificarea acestora.

13.10.2 Operatorul are obligația să producă și să distribuie materiale informative cu privire la traseele și programele de circulație, modificările acestora, Titlurile de călătorie și punctele de vânzare ale acestora, modul de cumpărare, Tarifele de călătorie practicate, obligațiile călătorilor și obligațiile Operatorului față de călători, precum și sancțiunile pentru încălcarea acestor obligații.

13.10.3 Afișarea informațiilor de mai sus se va face în stații, în mijloacele de transport, pe site-ul propriu al Operatorului și în mass-media. Informațiile publicate prin oricare din aceste mijloace vor fi permanent actualizate.

13.10.4 Operatorul are obligația să editeze hărți și pliante cu traseele mijloacelor de transport, și să afișeze în fiecare stație orele de circulație a mijloacelor de transport rutier care trec prin stația respectivă.

13.10.5 Operatorul are obligația să realizeze declarații de presă și anunțuri cu privire la schimbările permanente sau temporare cu privire la Serviciul de transport public local și va întocmi campanii promoționale pentru promovarea activității sale pe raza municipiului Brașov.

### **13.11 Alte drepturi și obligații aferente prestării Serviciului de transport public local**

13.11.1 Operatorul are obligația să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile concesionate și să presteze Serviciul de transport public local care face obiectul prezentului Contract.

13.11.2 Operatorul are obligația să respecte obligațiile prevăzute în prezentul Contract, în regulamentul pentru efectuarea transportului public local, în caietul de sarcini al Serviciului de transport public local, și legile în vigoare.

13.11.3 Operatorul are obligația să pună la dispoziția Autorității Contractante toată documentația solicitată pentru calculul lunar al Compensăției și pentru regularizarea anuală.

13.11.4 Operatorul are obligația să plătească redevența la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în prezentul Contract.

13.11.5 Operatorul are obligația să constituie garanția potrivit prevederilor Capitolului 7;

13.11.6 Operatorul va presta Serviciul de transport public local cu respectarea Programului de transport al Operatorului prevăzut în Anexa 2.1 parte integrantă din prezentul Contract.

13.11.7 Operatorul are obligația să utilizeze bunurile de retur, bunurile de preluare și bunurile proprii, prevăzute în prezentul Contract, numai pentru asigurarea Serviciului de transport public local ce face obiectul prezentului Contract.

13.11.8 Operatorul are obligația să asigure continuitatea Serviciului de transport public local prin curse regulate conform Caietului de sarcini și Programului de transport.

13.11.9 Operatorul are obligația să asigure îndeplinirea tuturor obligațiilor de exploatare, a obligațiilor de transport și a obligațiilor tarifare.





13.11.10 Operatorul are obligația să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare.

13.11.11 Operatorul are obligația să plătească pentru întreaga durată a Contractului taxele și impozitele prevăzute de legislația în materie, în vigoare.

13.11.12 Operatorul are obligația să permită accesul liber și nediscriminatoriu al călătorilor la Serviciul de transport public local și să asigure respectarea drepturilor călătorilor prevăzute de legislația aplicabilă și de Hotărârile Consiliului Local Brașov.

13.11.13 Operatorul are obligația să fundamenteze și să asigure necesarul anual de fonduri pentru investiții din surse proprii, conform Programului de investiții prevăzut în Anexa.3 parte integrantă din prezentul Contract.

13.11.14 Operatorul are obligația ca, în cazul în care sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la reducerea activității, să notifice de îndată acest fapt Autorității Contractante, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității Serviciului de transport public local.

13.11.15 Operatorul are obligația să asigure accesul organelor de control ale Autorității Contractante la informațiile privind executarea Serviciului de transport public local și modul de exploatare a mijloacelor de transport, a infrastructurii aferente și a bunurilor concesionate.

13.11.16 Operatorul are obligația să plătească despăgubiri persoanelor fizice sau juridice pentru prejudiciile aduse din culpă, conform prevederilor legale și/sau contractuale, dacă acestea nu sunt acoperite prin polițe de asigurare.

13.11.17 Operatorul are obligația să asigure finanțarea pregătirii profesionale și efectuarea examinărilor medicale periodice ale propriilor angajați, conform prevederilor legale.

13.11.18 Operatorul are obligația să preia de la Autoritatea Contractantă, pe bază de proces-verbal de predare-primire, mijloacele de transport, infrastructura aferentă și orice alte bunuri concesionate prin prezentul Contract.

13.11.19 La încetarea Contractului, Operatorul are obligația să restituie Autorității Contractante în deplină proprietate bunurile de retur, în mod gratuit și libere de orice sarcini, cu uzura normală proporțională cu durata utilizării.

13.11.20 La expirarea Contractului, Operatorul are obligația să predea Autorității Contractante în deplină proprietate bunurile de preluare pe care aceasta le solicită, contra plății unei compensații egală cu valoarea contabilă actualizată.

13.11.21 Operatorul are obligația ca, la încetarea Contractului din alte cauze decât prin ajungerea la termen ori forță majoră, să asigure continuitatea prestării Serviciului de transport public local, în condițiile stipulate în Contract și cu respectarea prevederilor legale în vigoare, până la preluarea acesteia de către Autoritatea Contractantă sau de către un alt operator, dar nu mai mult de 90 de zile de la data constatării încetării Contractului.

13.11.22 În vederea asigurării transportului în comun al persoanelor cu handicap, Operatorul are obligația ca în conformitate cu prevederile Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, să adapteze, unde este posibil din punct de vedere tehnic și constructiv toate mijloacele de transport în comun folosite în prestarea Serviciului de transport public local pentru a facilita accesul neîngrădit al persoanelor cu dizabilități locomotorii la transport și călătorie, în caz contrar, Operatorul urmând a suporta



sancțiunile legale în materie, inclusiv sancțiunile bănești, dispuse în sarcina Autorității Contractante ca urmare a nerespectării de către Operator a prevederilor prezentului Contract.

13.11.23 Operatorul are obligația să respecte condițiile impuse de natura bunurilor și Serviciului de transport public local (materiale cu regim special, condiții de siguranță în exploatare, protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și protejarea patrimoniului).

13.11.24 Operatorul are obligația să respecte normele legale, privind atestarea, calificarea și licențierea personalului.

13.11.25 Operatorul are obligația să dețină la sediul social documentele prevăzute de lege.

13.11.26 Operatorul are dreptul să ceară întreruperea executării Serviciului de transport public local în cazul în care continuarea activității ar conduce la crearea de importante prejudicii bunurilor concesionate ce fac obiectul Anexei nr.4.1 parte integrantă din prezentul Contract.

13.11.27 Operatorul are dreptul de a utiliza gratuit pentru transportul local de călători infrastructura publică (străzi, poduri, pasaje denivelate, mobilier stradal, terenuri etc.) și instalațiile auxiliare aferente acesteia.

13.11.28 Pe durata prezentului Contract, Operatorul beneficiază de Drept exclusiv pe traseele atribuite. În cazul în care pe același traseu vor opera și alți operatori de transport rutier/transportatori autorizați, Operatorul are dreptul să solicite daune-interese de la Autoritatea care a dat aprobarea, sau direct de la operatorul de transport rutier/transportatorul autorizat respectiv, în situația în care acesta operează fără aprobare.

13.11.29 Operatorul are dreptul să solicite fundamentat Autorității Contractante schimbarea, anularea sau adăugarea de noi trasee sau schimbarea Programului de transport al Operatorului, iar Autoritatea Contractantă va iniția, dacă consideră necesar, aprobarea unui alt Program de Transport, modificat.

13.11.30 Operatorul are dreptul să efectueze, cu informarea și aprobarea Autorității Contractante, modificări temporare (suspendări, limitări, micșorarea frecvenței de circulație, devieri de traseu etc.) în deservirea unor trasee, atunci când aceste modificări sunt necesare în caz de avarii, pentru executarea unor lucrări la infrastructura rutieră sau în scopul deservirii unor evenimente comunitare, sportive, culturale. În cazuri excepționale, Operatorul poate efectua imediat modificările necesare, astfel încât să se asigure continuitatea Serviciului de transport public local, dar numai sub condiția informării ulterioare a Autorității Contractante.

13.11.31 Operatorul are dreptul să propună modificarea și/sau completarea prezentului Contract, în cazul modificării reglementărilor și/sau a condițiilor tehnico-economice care au stat la baza încheierii acestuia, Autoritatea Contractantă urmând a hotărî asupra propunerilor Operatorului.

13.11.32 Operatorul are dreptul de a încasa contravaloarea suprataxei de călătorie aplicate călătorilor care circulă fără Titlu de călătorie valabil ori validat corespunzător, potrivit Anexei 15 la Contract.

#### CAPITOLUL 14. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE AUTORITĂȚII CONTRACTANTE



Fără a aduce atingere celorlalte drepturi și obligații ale Autorității Contractante, prevăzute în prezentul Contract și în legislația în vigoare, Autoritatea Contractantă are următoarele drepturi și obligații:

#### **14.1 Infrastructura publică**

14.1.1 Autoritatea Contractantă are obligația să informeze Operatorul, în legătură cu efectuarea unor lucrări la infrastructura rutieră sau evenimentele ce au loc pe traseele cuprinse în Programul de transport, astfel încât modificările survenite să fie anunțate/mediatizate în timp util.

14.1.2 Autoritatea Contractantă are obligația să asigure o rețea de drumuri bine întreținută, cu semnalizare corespunzătoare.

14.1.3 Autoritatea Contractantă are obligația să asigure starea tehnică corespunzătoare a carosabilului de pe întreaga rețea de trasee cuprinse în Programul de transport, a trotuarelor din zona stațiilor de oprire a mijloacelor de transport, semnalizarea rutieră și în stații, iluminarea zonelor stațiilor și a trecerilor de pietoni.

14.1.4 Autoritatea Contractantă are obligația să elaboreze măsuri pentru a asigura prioritatea și libera circulație a vehiculelor aferente prestării Serviciului de transport public local, inclusiv benzi de autobuze și troleibuze, marcarea stațiilor, semafoare cu prioritizare pentru autobuze și troleibuze.

14.1.5 Autoritatea Contractantă are obligația să colaboreze activ cu Departamentul rutier din cadrul Poliției pentru a asigura prioritatea și libera circulație a vehiculelor aferente prestării Serviciului de Transport public local.

#### **14.2 Controlul exercitat asupra Operatorului**

14.2.1 Autoritatea Contractantă are dreptul să verifice și să controleze periodic modul de realizare a Serviciului de transport public local efectuată în baza prezentului Contract de către Operator, inclusiv a vehiculelor, echipamentelor și instalațiilor folosite de Operator, în prezența unui reprezentant al acestuia.

14.2.2 În urma fiecărei verificări prevăzute la 14.2.1 se va întocmi un proces-verbal în două exemplare, unul pentru fiecare Parte, semnate de către cele două Părți. În procesul-verbal se vor specifica timpul și locul inspecției, obiectul controlului, măsurile propuse, termenele de soluționare, precum și obiecțiile Operatorului, dacă este cazul. Autoritatea Contractantă va soluționa obiecțiile Operatorului în termen de 30 zile.

14.2.3 Înainte de data de 1 iunie a fiecărui an, Operatorul are obligația de a furniza Autorității Contractante un raport anual pentru anul calendaristic anterior, inclusiv situațiile financiare aprobate de un Auditor certificat independent.

14.2.4 La sfârșitul fiecărui an calendaristic, Operatorul are obligația de a prezenta Autorității Contractante un raport al vânzărilor de bilete și abonamente până la data de 15 februarie a anului următor.

14.2.5 Operatorul are obligația de a prezenta lunar, până la data de 25 a fiecărei luni, un raport cu informațiile pe baza cărora Autoritatea Contractantă poate evalua trimestrial respectarea





indicatorilor prevăzuți în Anexa 11, și în conformitate cu metodologia descrisă la Anexa 13 parte integrantă din prezentul Contract.

14.2.6 Operatorul are obligația de a asigura accesul Autorității Contractante la orice informații privind prestarea Serviciului de transport public și exploatarea bunurilor concesionate, în termen de 2 zile la cererea Autorității Contractante.

14.2.7 Autoritatea Contractantă are dreptul de a emite instrucțiuni scrise pentru remedierea oricărei încălcări a obligațiilor Operatorului rezultate din prezentul Contract.

14.2.8 Autoritatea Contractantă are dreptul de a adopta programe de măsuri ca urmare a neîndeplinirii indicatorilor de performanță de către Operator și de a aplica sancțiunile prevăzute în prezentul Contract.

14.2.9 Autoritatea Contractantă are dreptul de a efectua controale periodice cu privire la modul în care sunt gestionate reclamațiile călătorilor.

14.2.10 Evaluarea gradului de satisfacție al călătorilor se va face în baza metodologiei prezentate în Anexa 12 parte integrantă din prezentul Contract.

14.2.11 Pe baza sondajelor și controalelor efectuate, Autoritatea Contractantă are dreptul de a emite instrucțiuni obligatorii către Operator pentru îmbunătățirea Serviciului de transport public local; Rezultatele sondajelor și controalelor trebuie utilizate pentru actualizarea nivelurilor indicatorilor de performanță și actualizarea Programului de transport al Operatorului.

## **CAPITOLUL 15. POLITICA PRIVIND RESURSELE UMANE ȘI PROTECȚIA SOCIALĂ**

Politica privind resursele umane și protecția socială va fi realizată potrivit Anexei 16.

## **CAPITOLUL 16. FORȚA MAJORĂ**

16.1 Prin forță majoră se înțelege orice eveniment extern ce se încadrează în prevederile art. 1351 Cod Civil, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, independent de voința părților, inclusiv, dar fără a se limita la inundații, cutremure, alte calamități naturale, și care, survenind după încheierea Contractului, împiedică sau întârzie, total sau parțial, îndeplinirea obligațiilor izvorând din Contract.

16.2 Niciuna dintre Părți nu răspunde de neexecutarea la termen și/sau de executarea în mod necorespunzător, total ori parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza Contractului, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective este cauzată de un eveniment de forță majoră.

16.3 Partea care invocă forță majoră va fi exonerată de răspundere numai în măsura și pentru perioada în care îndeplinirea obligațiilor este împiedicată sau întârziată de situația de forță majoră.

16.4 Apariția forței majore se va comunica celeilalte Părți de îndată, prin telefon, în modalitatea de realizare a comunicărilor potrivit prezentului Contract, urmat de o scrisoare recomandată cu mențiunea constatării evenimentelor de acest gen, de către organele competente, în prezența Părților. În caz de forță majoră, comunicată și constatată în condițiile





de mai sus, executarea obligațiilor părților se decalează în consecință cu perioada corespunzătoare acestora, cu mențiunea că nici una din Părți nu va solicita penalități pentru întârzierile în executarea Contractului. Partea care nu a îndeplinit obligația comunicării probei forței majore nu va fi exonerată de răspundere pentru prejudiciile cauzate de neexecutarea și/sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor ca urmare a evenimentului de forță majoră.

16.5 Partea afectată de un caz de forță majoră este obligată să întreprindă, fără întârziere și în limita posibilului, orice măsuri necesare în vederea minimizării efectelor negative produse de evenimentul de forță majoră. De asemenea, Partea este obligată să reia îndeplinirea obligațiilor contractuale și să notifice în scris către cealaltă Parte despre aceasta, de îndată ce evenimentul de forță majoră încetează.

16.6 Executarea contractului va fi suspendată pe perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia. În cazul dispariției sau imposibilității obiective de exploatare a bunurilor de retur pentru o perioadă mai mare de 30 zile, datorată forței majore, Părțile vor conveni asupra continuității sau încetării Contractului.

## **CAPITOLUL 17. CLAUZE SPECIALE PRIVIND MENTINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL**

17.1 Raporturile contractuale dintre Autoritatea Contractantă și Operator se bazează pe principiul echilibrului financiar al delegării între drepturile care îi sunt acordate Operatorului și obligațiile care îi sunt impuse.

## **CAPITOLUL 18. CONDIȚII SUSPENSIVE**

18.1 Următoarele condiții reprezintă, cumulativ, condiții suspensive:

- i. Operatorul va modifica *Licența pentru transportul internațional de persoane cu autocarul sau autobuzul contra cost în numele unui terț* (Anexa 18) în termen de 30 zile de la data semnării Contractului în sensul modificării titularului licenței.
- ii. Operatorul obține Licență de traseu pentru fiecare dintre autobuzele care operează pe trasele atribuite potrivit Programului de transport al Operatorului, în termen de 30 zile de la data semnării Contractului.
- iii. Operatorul obține Autorizația de transport pentru transportul cu troleibuze care operează pe trasele atribuite potrivit Programului de transport al Operatorului, în termen de 30 zile de la data semnării Contractului.

## **CAPITOLUL 19. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

19.1 Prezentul Contract încetează la expirarea duratei Contractului. Părțile pot decide încetarea Contractului înainte de expirarea duratei pe baza acordului lor de voință exprimat în scris prin Act adițional.



19.2 Autoritatea Contractantă are dreptul să denunțe unilateral Contractul cu plata unei despăgubiri juste și prealabile către Operator, în cazul în care interesul național sau local o impune.

19.3 Următoarele acte, fapte sau omisiuni ale Operatorului dau dreptul Autorității Contractante să rezilieze Contractul, cu respectarea procedurii menționate la art. 19.7 de mai jos:

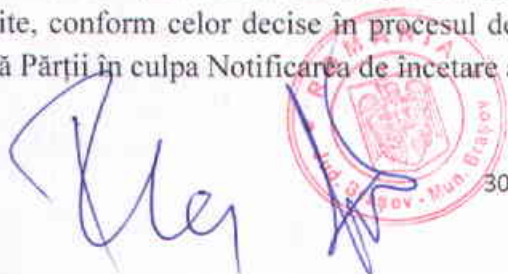
- a) Neplata de către Operator a redevenței stabilite potrivit Contractului pentru o perioadă de minim 3 luni;
- b) Operatorul nu adoptă programe de măsuri care să respecte condițiile contractuale și care să asigure atingerea indicatorilor de performanță asumați prin Contract, atunci când acest lucru este necesar potrivit prevederilor Contractului;
- c) Operatorul totalizează un număr de 5 încălcări majore ale indicatorilor de performanță, în decursul unui an, potrivit Anexei 11;
- d) Operatorul nu asigură prestarea serviciului de transport public local în condiții de continuitate, potrivit Contractului, ori întrerupe efectuarea serviciului pentru o perioadă de cel puțin 24 ore, fără a fi incident vreun eveniment de forță majoră;
- e) Pierderea valabilității uneia sau mai multor Licențe de traseu;
- f) Pierderea valabilității Licenței de transport și/sau a Autorizației de transport;
- g) Operatorul încalcă interdicția de subdelegare ori de cesionare a drepturilor și obligațiilor izvorâte din Contract;
- h) Operatorul nu asigură întreținerea corespunzătoare a bunurilor de retur ori a celor de preluare, provocându-le degradări semnificative sau încalcă restricția de înstrăinare a bunurilor de preluare pe durata Contractului;
- i) Operatorul nu constituie garanția stabilită la Capitolul 7 din Contract.

19.4 Cu excepția cazului în care Contractul prevede altfel, orice notificare de încetare a Contractului va fi făcută de Partea care solicită încetarea prin transmiterea unei notificări în acest scop celeilalte Părți (**"Notificarea de încetare"**).

19.5 Înainte de transmiterea Notificării de încetare, Partea care se consideră prejudiciată va convoca cealaltă Parte la negocieri, prin transmiterea unei notificări (**"Notificarea de negociere"**), în vederea încercării de soluționare a diferendului pe cale amiabilă. Notificarea de negociere va indica cel puțin următoarele elemente:

- i. Data și locul unde vor avea loc negocierile;
- ii. Obligațiile pretinse neîndeplinite;
- iii. Termenul în care se așteaptă remedierea obligațiilor încălcate (termen care nu poate fi mai mic decât termenul menționat în Contract, pentru fiecare situație de neîndeplinire în parte).

19.6 Dacă (i) Partea în culpă nu se prezintă la negociere, așa cum această întâlnire a fost convocată conform prezentului Contract, sau (ii) negocierea nu conduce la soluționarea diferendului, sau (iii) Partea în culpă nu își îndeplinește toate obligațiile stabilite a fi îndeplinite, conform celor decise în procesul de negociere, Partea prejudiciată are dreptul să transmită Părții în culpa Notificarea de încetare a Contractului.



19.7 Dacă (i) Partea prejudiciată renunță la pretențiile din Notificarea de negociere, sau (ii) Partea prejudiciată nu se prezintă la negociere, Partea prejudiciată nu va avea dreptul să transmită o Notificare de încetare privind obligațiile menționate în Notificarea de negociere, cu excepția situației în care este reluată procedura de la art. 19.7 de mai sus.

19.8 În situația în care în urma negocierilor pentru soluționarea diferendului pe cale amiabilă Părțile nu decid prin voință comună nici continuarea Contractului, nici încetarea Contractului, partea prejudiciată va transmite părții în culpa Notificarea de încetare și se va adresa instanței competente pentru constatarea rezilierii Contractului și stabilirea cuantumului prejudiciului.

19.9 La încetarea Contractului, indiferent de motiv:

- i. Drepturile și obligațiile impuse Părților în baza Contractului vor înceta, cu excepția cazului în care Contractul prevede altfel;
- ii. Operatorul va transmite de plin drept, gratuit și libere de orice sarcini, Autorității Contractante bunurile de retur;
- iii. Autoritatea Contractantă va avea dreptul de a dobândi bunurile de preluare, în schimbul plății către Operator în termen de 60 zile de la încetarea Contractului, a unei compensații egale cu valoarea contabilă actualizată a bunurilor de preluare.

19.10 În cazul încetării Contractului din culpa Autorității Contractante, înainte de termenul stabilit în Contract:

- i. Autoritatea Contractantă va prelua Bunurile de retur;
- ii. Autoritatea Contractantă va plăti Operatorului despăgubiri pentru repararea prejudiciului pe care Autoritatea Contractantă l-a cauzat în mod direct Operatorului.

19.11 Operatorul trebuie ca, la încetarea Contractului din alte cauze decât prin forță majoră, să asigure continuitatea prestării Serviciului de transport public local, în condițiile stipulate în Contract, până la preluarea acestuia de către Autoritatea Contractantă sau de către un alt operator.

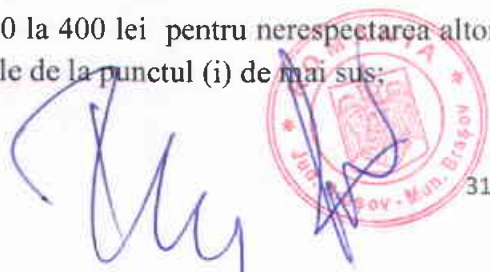
## CAPITOLUL 20. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

20.1 Nerespectarea dovedită de către Părți a obligațiilor contractuale prevăzute în Contract atrage răspunderea contractuală a Părții în culpă.

20.2 Autoritatea Contractantă are dreptul să sancționeze și să penalizeze Operatorul în cazul în care acesta nu prestează serviciul la parametrii de performanță, eficiență și calitate la care s-a obligat prin prezentul Contract și reglementările legale în vigoare, ori nu asigură continuitatea serviciului.

20.3 Operatorul este obligat la plata de despăgubiri către Autoritatea Contractantă pentru neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Contract, după cum urmează:

- i. 500 la 700 lei pentru neaplicarea măsurilor impuse de către Autoritatea Contractantă în termenul prevăzut, ca urmare a controalelor efectuate privind modul de executare a Contractului sau evaluării modului de realizare a operării și a indicatorilor de performanță prevăzuți în Anexa 11 parte integrantă din prezentul Contract;
- ii. 200 la 400 lei pentru nerespectarea altor termenele prevăzute în Contract, altele decât cele de la punctul (i) de mai sus;



- iii. 300 lei pentru utilizarea altor mijloace auto de transport de călători decât cele stabilite prin Contract;
- iv. 150 la 200 lei pentru nerespectarea nejustificată a programului de vânzare afișat a Titlurilor de călătorie prevăzut în Anexele 6.3.1. și 6.3.2.
- v. 100 lei pentru nerespectarea condițiilor de salubritate a mijlocului de transport și a mediului (păstrarea curățeniei la capetele de traseu și în stațiile de îmbarcare/debarcare).

20.4 Despăgubirile mai sus indicate nu reprezintă cheltuieli eligibile pentru calculul compensației.

## **CAPITOLUL 21. REDEFINIREA CLAUZELOR CONTRACTUALE**

21.1 Orice modificare a Contractului este rezultatul acordului intervenit între Părți, exprimat într-un act adițional.

21.1.1 Revizuirea anuală a nivelului indicatorilor de performanță, potrivit Anexei 11, nu este considerată o modificare a Contractului.

### **21.2 Modificări Unilaterale efectuate de Autoritatea Contractantă**

21.2.1 Autoritatea Contractantă poate modifica unilateral orice parte a Contractului din motive excepționale legate de interesul public local, cu notificare prealabilă transmisă cu 15 zile înainte către Operator.

21.2.2 Programul de transport menționat în Anexa 2 parte integrantă din prezentul Contract poate fi modificat de Autoritatea Contractantă, prin hotărârea Consiliului Local Brașov, dacă acest fapt este justificat din punct de vedere tehnic și comercial, cu notificarea Operatorului cu cel puțin 15 zile înainte de modificare. Operatorul nu poate refuza modificările solicitate de Autoritatea Contractantă, cu excepția cazului în care modificarea depășește capacitatea de transport.

### **21.3 Modificări solicitate de Operator privind Capacitatea Serviciului**

21.3.1 Schimbarea, anularea sau adăugarea de noi trasee sau schimbarea Programului de transport al Operatorului pot fi solicitate Autorității Contractante de către Operator, care va propune dacă consideră necesar aprobarea unui alt Program de Transport, modificat.

### **21.4 Alte modificări**

21.4.1 În cazul în care orice prevederi ale Contractului devin incompatibile cu legislația sau regulamentele din România sau din Uniunea Europeană, Contractul va fi modificat de Părți. Acest lucru nu va afecta valabilitatea celorlalte clauze ale Contract.

21.4.2 Orice deficiențe sau contradicții din Contract pot fi rectificate ca urmare a negocierii de către Părți a modificărilor necesare, în cel mai scurt timp posibil, în conformitate cu scopul Contractului.





## CAPITOLUL 22. LITIGII

22.1 Părțile vor depune toate eforturile rezonabile în scopul soluționării pe cale amiabilă a conflictelor dintre acestea, decurgând din executarea Contractului.

22.2 Dacă există vreo dispută, controversă sau pretenție care rezultă din sau în legătură cu prezentul Contract, încălcare, încetare, sau anulare a Contractului, Partea căzută în pretenții are obligația să notifice cealaltă Parte în legătură cu poziția sa împreună cu propunerea de conciliere directă.

22.3 În cazul în care o dispută nu este soluționată în termen de 45 de zile din momentul în care Părțile au început negocierile pentru soluționarea disputei pe cale amiabilă, sau dacă asemenea negocieri nu sunt începute în termen de 45 de zile de la notificarea oficială a disputei de către una dintre Părți celeilalte Părți, acestea se vor adresa instanței judecătorești competente.

## CAPITOLUL 23. ALTE CLAUZE

23.1 Orice notificare, adresă, cerere făcută în legătură cu executarea Contractului va fi efectuată în scris, în limba română.

23.2 Toate notificările, adresele, cererile sau alte comunicări vor fi transmise prin poștă sau e-mail și vor fi confirmate în mod prompt prin email sau scrisoare recomandată cu confirmare de primire la adresa Părții destinate.

23.3 Data primirii de către destinatar a oricărei notificări sau comunicări transmise prin: (i) scrisoare recomandată cu confirmare de primire, va fi data înscrisă pe confirmarea de primire, de către destinatar; (ii) e-mail, va fi data transmiterii prin e-mail.

23.4 Toate notificările și comunicările efectuate în legătură cu prezentul Contract vor fi considerate valabile numai dacă au fost efectuate la următoarele adrese:

*Către Autoritatea Contractantă la:*

*Adresa: Brașov, B-dul Eroilor Nr.8*

*Email: .....*

*Către Operator la:*

*Adresa: Brașov, Str. Hărmanului Nr.49*

*Email: ratbv@ratbv.ro*

## CAPITOLUL 24. DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII

24.1 Limba care guvernează Contractul este limba română.

24.2 În toate problemele care nu sunt prevăzute în prezentul Contract, părțile se supun prevederilor legislației specifice în vigoare.

24.3 Anexele de la 1 la 18 fac parte integrantă din prezentul Contract.



Prezentul contract a fost semnat astăzi, 29.12.2016, în 3 exemplare originale, din care 2 pentru Autoritatea Contractantă și 1 pentru Operator.

**AUTORITATEA CONTRACTANTĂ,**  
Municipiul Brașov



.....  
Nume: George Scripcaru  
Funcție: Primar  
Data:.....

.....

Nume: Marilena Tudorache  
Funcție: Director Direcția Economică  
Data:.....

.....

Nume: Mugur Loga  
Funcție: Director Direcția Tehnică  
Data: 29.12.2016 - conform  
LP 5272/20.12.2016.

.....  
  
Nume: Valeria Mavrodin  
Funcție: Șef Serviciu Contencios  
Data:.....

**OPERATOR,**  
RATBV S.A.



.....  
Nume: Cristian Radu  
Funcție: Director General  
Data: 29.12.2016.

.....

cu obiectivul conform act nr. 15406/29.12.2016  
Nume: Mircea Cenani  
Funcție: Director Tehnic  
Data: 29.12.2016.

.....

Nume: Tomi Corneliu Chiriac  
Funcție: Coordonator Direcție Exploatare  
Data: 29.12.2016 cu obiectivul conform  
act 15406/29.12.2016

.....

Nume: Iulia Dobre  
Funcție: Coordonator Direcție Economică  
Data: 29.12.2016 - cu obiectivul conform  
act 15406/29.12.2016

.....

Nume: Constantin Sebastian Stoica  
Funcție: Șef Serviciu Juridic  
Data: 29.12.2016..

cu obiectivul conform act  
nr. 15406/29.12.2016



## **Anexe la Contract**

Următoarele anexe vor constitui parte integrantă a Contractului:

Anexa 1 – Legislația cu Privire la Transportul Public Local de Călători

Anexa 2 – Program de Transport

Anexa 2.1 Planul de transport

Anexa 2.2 – Programul de circulație

Anexa 2.2.1 – Programul de circulație cu Autobuze

Anexa 2.2.2 – Programul de circulație cu Troleibuze

Anexa 2.3 – Traseele și stațiile aferente

Anexa 3 – Programul de Investiții

Anexa 3.1 – Programul de Investiții al Operatorului

Anexa 3.2 – Programul de Investiții al Autorității Contractante

Anexa 3.3 – Fundamentarea Necesarului Anual de Fonduri Pentru Investiții din Surse Proprii

Anexa 4 – Bunuri Utilizate de Operator în Executarea Contractului

Anexa 4.1 – Bunuri de Retur

Anexa 4.2 – Bunuri de Preluare

Anexa 4.3 – Bunuri Proprii ale Operatorului

Anexa 4.4 – Procesul-Verbal de Predare-Preluare a Bunurilor Concesionate

Anexa 5 – Mijloace de Transport

Anexa 5.1 – Cerințe Standard Pentru Mijloace de Transport

Anexa 5.2 – Lista Mijloacelor de Transport Utilizate la Prestarea PSO

Anexa 6 – Tarife de călătorie

Anexa 6.1 – Tarife de călătorie Practicate în momentul încheierii Contractului

Anexa 6.2 – Modalitatea de Stabilire, Modificare sau Ajustare a Tarifelor de călătorie

Anexa 6.3 – Lista Punctelor de Distribuție a Titlurilor de Călătorie

Anexa 6.3.1 – Lista Centrelor de vânzare

Anexa 6.3.2 – Lista Automatelor de Vânzare

Anexa 7 – Diferențele de Tarif

Anexa 7.1 – Categoriile de Pasageri care Beneficiază de Gratuități și Reduceri la Transportul în Comun

Anexa 7.2 – Modul de Acordare a Diferențelor de Tarif

Anexa 7.3 – Fundamentarea Anuală a Diferențelor de Tarif Pentru Protecția Socială

Anexa 7.4 – Modelul Formularului de Decont pentru Diferențele de Tarif



**Anexa 8 – Modelele Formulelelor de Decont Pentru Plata Compensației**

**Anexa 8.1 – Raport Lunar de Constatare**

**Anexa 8.2 – Raport Anual de Constatare**

**Anexa 9 – Costuri Eligibile Incluse în Calculul Decontării PSO și Cerințele Privind Contabilitatea Separată**

**Anexa 10 – Calculul Costului Unitar pe Kilometru**

**Anexa 10.1 – Metodologia de Calcul a Costului Unitar/ Kilometru**

**Anexa 10.2 – Formula de Indexare a Costului Unitar/ Kilometru**

**Anexa 11 – Indicatori de Performanță ai Serviciului**

**Anexa 12 – Indicele de Satisfacție a Pasagerilor (ISP)**

**Anexa 13 – Metodologia de Monitorizare și Evaluare a Programului de Transport al Operatorului**

**Anexa 14 – Caiet de Sarcini al Serviciului de Transport Public Local de Persoane prin Curse Regulate în Municipiul Brașov**

**Anexa 15 – Regulament pentru Efectuarea Serviciului de Transport Public Local de Persoane prin Curse Regulate în Municipiul Brașov**

**Anexa 16 – Politica Privind Resursele Umane și Politica Socială**

**Anexa 17 – Estimarea Anuală a Compensației**

**Anexa 18 – Copia *Licenței pentru transportul internațional de persoane cu autocarul sau autobuzul contra cost în numele unui terț***

